



### 南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行  
經營一切銀行業務  
特設華僑服務部

華僑匯款、存款、投資、  
信託保管及其他委託事項

舉辦 華僑約期匯款  
歡迎委託 竭誠服務  
備有簡章 函索即寄

本行地址：  
香港德輔道中一號A  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C.  
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

### 生民新

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St.,  
Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

### The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有入壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.

262 Pender St. E.

(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

### 古淋味精

銷通南北美，  
牌子老，信用夠，  
調味之皇，  
確屬珍品。  
(加西總代理謹告)

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩者請携券到本公司領彩為盼

頭獎：00764 二獎：227015  
三獎：425946 四獎：227904  
五獎十名：227816 227855  
425690 425126  
006076 007191  
006198 425547  
006983 14139

### 各地要聞

#### 反政無期蔣仍樂觀

蔣氏對國方反攻大陸，長期計劃，  
仍持樂觀態度。蔣氏在國慶演說中，  
對國方反攻大陸，長期計劃，  
仍持樂觀態度。蔣氏在國慶演說中，  
對國方反攻大陸，長期計劃，  
仍持樂觀態度。

#### 美政府促民勿赴古巴

美政府促民勿赴古巴，  
美政府促民勿赴古巴，  
美政府促民勿赴古巴，  
美政府促民勿赴古巴，  
美政府促民勿赴古巴。

#### 印將向蘇購直昇機

印將向蘇購直昇機，  
印將向蘇購直昇機，  
印將向蘇購直昇機，  
印將向蘇購直昇機，  
印將向蘇購直昇機。

### 千諾兄弟鞋店

本店創辦四十餘年，  
華友光顧。同時感激新自  
中國來的移民到來本店買  
鞋。本店的鞋款式樣  
極多。而且適合老幼潮  
足。舖在喜士定東街三  
三號門牌

GORNETT BROS.  
(1910) Limited  
33 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-9645



458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

### 雜貨店生意平賣

本店位於布魯西街，式五八號。地位  
適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦  
合作經營。店主因健康問題，特減價平  
賣。舖底壹千元。另另另。  
有意者請電洽。電話：TR 4-9828

### 恒生銀行有限公司

HANG SENG BANK LTD.

HONG KONG

- (一) 原幣存款：修補無損加元或美金
- (二) 安全保管：本行設有保險庫出租
- (三) 不取收費：本行不收任何費用
- (四) 快捷匯款：本行設有電匯及支票
- (五) 服務週到：本行設有外幣兌換及信託

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
All Branches, Canada  
Gentlemen:  
Please issue  Demand Draft or effect  Cable Transfer  Mail Transfer (Please check one)  
收帳人姓名   
收帳人地址   
由恒生銀行有限公司支付：香港大道中一六一至一六七號或九龍及旺角分行  
Kindly effect payment through HANG SENG BANK LTD. 161-167 Queen's Road Central, Hong Kong or its  
Branches in Kowloon and Mongkok.

### 美國總統輪船公司

往來川常及廉低價票  
次一行開期星三每  
往香港的陽光線。順道遊覽美國  
克利夫蘭總統輪船。威爾遜總統  
船經美國三藩市至香港的最相宜  
旅行。可享受愉快的海上優遊。  
有調劑空氣的客位。美味適口的  
肴饌。晚間精彩的職員。娛樂則有  
新攝影彩。音樂伴奏。酒吧烟室  
。准牌波柏。種種遊藝。務使搭  
客有賓至如歸之樂。  
可攜帶二百五十磅的免費行李



由三藩市至香港	頭等位 單程 六百五十五元
由香港至三藩市	頭等位 單程 六百五十五元
由三藩市至三藩市	頭等位 單程 三百四十五元至四百元
由香港至香港	頭等位 單程 三百四十五元至三百九十元
由三藩市至三藩市	頭等位 單程 一千零六十六元起
由香港至香港	頭等位 單程 八百四十四元起至八百九十四元
由三藩市至三藩市	頭等位 單程 一千零六十六元起
由香港至香港	頭等位 單程 八百四十四元起至八百九十四元

### 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院院  
合格中醫主任醫師與國醫分館理事  
曾寓亞力山大街四二一號  
電話 MU 4-9657

### 均安號

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4801

專辦國產各種旅行文件  
代辦美國各航空公司機票  
代理運送各埠公司飛機客票  
代理美國總統輪船公司華人客票  
由本號代辦加拿大在本地交納船費  
由本號代辦預定船位定額指定搭客等  
有一定期期之總統輪船來加，保證有位  
快捷妥當  
由大埠開往香港船期  
克利夫蘭總統輪船 九月三十日  
威爾遜總統輪船 十月十三日  
由香港開往大埠船期  
威爾遜總統輪船 十月十三日  
克利夫蘭總統輪船 十月廿三日

### APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.  
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理  
傳真機 收音機  
錄音機 洗衣機  
乾衣機 熨衣機  
電爐 高音唱機  
安裝天線  
各項工作担保妥當  
遠呼近喚隨時應命  
專家馬淦慶啓

### 李展館

HOTEL REGENT

160 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-7435

寶美  
院容美界女  
九龍門街九號  
電話 MU 3-5418

麥嘉雲的  
牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃







# 庚子秋節特輯

## 中秋雜憶

朱子家

又是月圓時節，獨旅中的人們，很自然的會像林黛玉那樣不覺多愁善感。所謂幾家歡樂幾家愁。際此良辰，真能一開笑顏者有幾？而在這天涯海角，古風頑淚，對月長吁者，更不知有幾？古人所以創出一個節日，什麼元宵，中秋之類，無非讓人們於一歲中多幾幾天歡樂的日子。誰知對於生不逢辰的人們來說，多一個節日，即多添一次傷感而已。

浮生若夢，為歡幾何？金風送爽，玉露初寒的中秋佳節，總是一年中難得的一日。際此家人離散，儘管天各一方，但如舉頭相邀，還是清輝同照。久宜聊展愁眉，不妨追憶舊事，往跡雖已成塵，感情還如昨日。

我覺得一生中中秋最歡樂的時代，還是幼年依偎於慈母的膝下之時。雖然那時未解人事，一片天真，但有真摯，有真趣。中秋在江南正是已涼未寒時節，到了中秋，涼風習習，涼意沁人。月圓之夜，天色方晚，家中人已忙著擺起桌子，點紅燭，焚香斗，雪藕，紅菱，月餅之類，供滿一桌。一輪寒魄冉冉而升，母親拉出了幾把椅子，放在庭中，夜涼如水，四壁出聲。月光照得慈母更顯得慈祥和藹，四週也靜得如掃盡了塵囂。母親指著月亮告訴我們這是桂樹，那是白兔，我們聽著一雙小眼也越看越像。所遺憾的是怎樣也看不到這千嬌百媚的嫦娥究竟在那裏；一陣陣的微風把倦眼吹開了，就在慈母懷中沉沉睡去。每年中秋，我總念到那兒童時代年如此的情景，越感越有回味，也越感越覺得有一份惆悵。

幾年過後，離開了家，進入學校。一羣年輕的同學，對佳節良辰，總是特感興趣。還記得我們畢業的最後一年，時值中秋，幾個比較好的同學，已經有了明年此日，將如燕飛分飛的黯然神傷。學校在一個小城市，除了這所學校以外，很少有那樣一列高聳的洋樓，牆外就是荒郊，稀稀落落的樹木，月光照著宿舍，還不時發出啼聲。我們坐在這課室的洋台上，面前放著了水菓，月餅，栗子之類的東西，在月光中且談且食，忘記了餓，也忘記了秋涼。大家依依不捨地想訴衷腸，一直到了晨鐘四鳴，我們纔回到寢室。這事離今已整整四十年了。當年風雨聯床的同學，

## 中秋節的幾段故事

中秋到了我們僑居海外，看明月思故鄉，因說關於中秋故事，以告讀者。

話說唐明皇於中秋之夜，與洪都客上天遊覽，見一宮名廣寒清虛之府，復聞美妙之音樂，叩之，云是紫雲曲。明皇返後成霓裳羽衣曲，乃自憶此音樂之調而創成。

關於中秋餅，取得餅中預藏起碼日期一傳說，古史記載，尚未發見。在元清時此種傳說之流行，可見人心思漢，後卒建民國，是則中秋一節，亦與民族復興有關也。

唐代逸史，載有術士羅公遠者，他於中秋之夜，以其桂枝，向空拋去，即成金碧輝煌之大橋，羅公遠隨請唐元宗同登天橋，八月殿遊遊云。

宣室志云：周生有道術，於中秋之夜，云能取天上月，遂以筋數百條作繩梯一度，架之，同時他閉目默坐，忽而天黑無月，周生即從他袖中，出月寸許示眾，光明奪目，旋他復默坐閉目，而月復出天上，亦奇聞也。

諸仙記：云武帝於始皇二年，謂其村人曰：吾輩將於八月十五，共會於山頂，如期村人皆集，而武帝君已仙逝，皆見彩雲，五彩光色，復設寶座，上鋪紅紫霞帳，並設器具等，衆人

## 中秋節與黃公度

今日為中秋節，不談世而談詩，想讀者所樂許。

近人寫中秋詩，佳作當然不少，但我最愛黃公度先生的作品。

記得其中秋夜月七律一首，是這樣寫的：「曾聞太極會仙仙，霞海雲烟做綺筵。香閣人間真寂寞，却忘天上是何年。橫簾弄影掛珠箔，醉舞輪輪碎大千。橫取山河中影，不成滄海不成田。」

公度去世已久，而其詩仍可感今日高潔，真可慨也。

公度在五十年前，橫渡太平洋，望月作歌，尤膾炙人口，歌曰：

茫茫東海接連天，天邊大月光團圓。送一夜夜照船尾，今夕倍放清輝好。一舟而外無寸地，上者青天下水黑。登程見月四圍明，歸舟已歷二千里。大千世界共此月，世人共不共中秋。泰西紀歷二千年，只作尋常圓缺。舟師捧盤登船樓，船與天漢向西流。此舞高歌碧眼醉，異方樂祇增人愁。此外同舟下床客，夢中暫免供人役。沈沈蟻趨黑甜甜，交臂橫眠睡眼昏。魚龍悄悄夜三更，波平如鏡風無聲。一輪懸空一輪轉，徘徊獨作巡遊行。我隨船去月隨身，月不離我情何親。汪洋東海不知幾萬里，今夕之夕，惟我與爾影形成三人。舉頭西指雲深處，下有人家憶何人。幾家兒女怨別離，幾處樓臺空歌舞。悲歡離合雖不同，四億萬家同中秋。豈知赤縣神州地，幸洲以西日本東。獨有一客歌孤蓬，此客出門十載，月光漸照髮毛改。觀，曾到三神山，乘風竟渡大瀛海。舉頭只見故鄉月，月不同時地各別。即今吾家隔海遙相望，彼作東升此西沒。嗟我身世轉蓬蓬，縱游所至如壘空。禹跡不到夏時變，我遊所歷殊未窮。九州脚底大球背，天胡置我於此中。異時汗漫安知抵，搔頭我欲問蒼穹。倚欄不寐心曠神怡，月影漸變朝霞紅。臘臘曉日空海東。

## 中秋夜感

其一  
秋月澄澈夜  
忽前忽不禁  
縱橫奔月去  
幸任爾房心

其二  
故國河山歸  
青天白日微  
九霄誰月滿  
仍詠黍離離

其三  
天上團圓月  
人間夫妻離  
秋聲掠客恨  
單影影愁眉

其四  
遠山天涯旅  
悠悠月長  
山中忘甲子  
又值月華望

其五  
學詠追前輩  
此地清涼音  
歸問何處是  
此地清涼音

## 中秋

黃寬達  
佳節重教習諸添  
香飄幽夜夜品廉  
賦罷燈檠恨已淹  
便擬銀蟾渡瑣漢

和寬達  
盤文蔚  
碧海青天思思兼  
閉窗影影見冰蟾  
驚鳥三匝枝猶繞  
哀鴻千行淚久霑  
萬里鄉心共明月  
人天國界太平籤

## 客邸中秋節夜有感

客邸中秋節夜有感  
寄南英李少白，中李薛子襄沈沈  
手做霜及各方知音之友，正句。

周雅文  
自片市珠

其一  
星歌歌歌四圍  
大地光明帶笑看  
溫飽裝多幸福  
和平各國少爭端  
哀宏泛落忘同悼  
王黎依劉悔作首  
劇感流年隨水逝  
青絲髮已不如潘

其二  
玉露金風自法寒  
玲瓏皎月照關十  
懷人也，幾聞歸  
結髮應存錦繡肝  
好會論文聯北海  
人琴俱滅採南韓  
相期四海皆兄弟  
并駕齊驅樂且歡

## 猶是中秋月奈何

馬祥民  
記得故鄉賞月時  
清流繞肉頗相宜  
今宵好景還如舊  
昔日豪情已不遺  
容膝且飲充酒  
閉門欲下仰舒帷  
何須擲杖乘橋去  
非謂紛紛各選奇

一善薩蠻  
馬祥民  
今宵月是他鄉月，團圓偏傷離別  
快策遠方遊，倚闌入望愁。早頭雙鬢  
白，母老情更切。許爾光榮，時時斷  
客腸。

## 庚子秋節偶成

秋來風雨兩聲聲  
別緒頻年夢幾空  
飛光此夜共銀蟾  
月窟寧容桂樹攀  
驚心坐想半找銀

孤風  
菊影芙蓉相顧間  
飛光此夜共銀蟾  
月窟寧容桂樹攀  
驚心坐想半找銀

中秋咏  
周寶山  
莫是上弦月半鈞  
今宵圓滿在中秋  
銀蟾猶照明星夜  
碧海流光漾斗牛  
斷得當年如此日  
無忘斯景即登樓  
倚窗其間遠俗緣

**滿地可銀行**  
BANK OF MONTREAL  
滿地可銀行可代付外幣  
匯兌及存款等項  
國外匯票及存款  
匯兌及存款等項  
匯兌及存款等項  
匯兌及存款等項

**暗市黨殞儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
301 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到  
華友光顧極表歡迎  
如有接洽請向李榮  
特聘華人經理李榮  
電話：HA 9539  
MU 4-0555

**美味新**  
新邊麵包  
新邊麵包  
新邊麵包  
新邊麵包

**園桃**  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, B.C.  
地方精美  
招待妥當  
大中小酒  
隨時供應  
外埠郵寄

**區鏡棠律師事務所**  
周衛賢律師事務所  
414 West 4th Street  
電話：MU 3-9238

**天生堂**  
HING SANG HONG  
377 Powell St. 電話 MU 1-4476  
Vancouver, B.C. Canada  
育器與奮丸  
人生疾病，最後痛苦，發育不全，隨放不與，誤人  
行，藥及時，奮丸一服，育器與奮丸，力效特，如  
生細小，速服兩打，發育驚人，從此交際，動  
不夜天，如若不然，原奉退回，決不食言。  
羊眼參一打五元三拾元 發育丸每架拾五元  
育器丸一打五元 發育丸每架拾五元  
消癆丸一打五元 發育丸每架拾五元  
消癆丸一打五元 發育丸每架拾五元  
壯氣丸一打五元 發育丸每架拾五元  
萬應丹一打五元 發育丸每架拾五元

**B.G. COLLATERAL**  
77 E. HASTINGS ST.  
當舖  
本公司有鑽石、金、銀、相架、千里鏡、  
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。  
現備有現款青年。在本公司修飾鐘錶  
服務。工作優良價錢克己。  
宣市定街東七十七號車牌甲舖廣告

**永隆雜貨公司**  
Wing Lung Co.  
142 E. Pender St.  
Phone MU 1-1734  
VANCOUVER, B.C.  
新到  
紅芽芋仔 大柿餅  
三瓜大藕 楊桃片  
桂林馬蹄 白瓜核  
鮮紅蝦肉 新蘇櫛  
九龍吊片 和順棧  
大紅蠔豉

**合發有限公司**  
Hop Yick Co.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
PHONE MU 1-6537  
精製大帶 五香燒臘  
白切雞 上選鮮肉  
大鴨 鴨下庄  
臘味 臘腸  
頂上五花腩  
發行方法 一律歡迎

**利華有限公司**  
Healey Trading Co. Ltd.  
21 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MU 3-7837  
代理  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與配右鄰

**New Chungking Restaurant**  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 3-1734  
新重慶酒家。雲頂瓜瓜。  
食堂最寬大。廚師易牙。  
大謙兼小酌。隨時可應。  
男女僑胞呀。請來幫襯呀。





